

དམངས་ཚིས་ཚོགས་ཀྱི་བུ་བའི་གནད་ཕྱོད་ ༢༠༡༥ ཚན་མ།



**RULES OF PROCEDURE  
OF  
THE PUBLIC ACCOUNTS COMMITTEE 2015**

དཔར་དབང་: འབྲུག་གི་རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུ།

རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་དྲུང་ཆེན་ཡིག་ཚང་གིས་ དཔར་བསྐྱབ་ཞུས་པའོ། ༢༠༡༥

Copy Right © National Assembly of Bhutan

Published by National Assembly Secretariat, 2014



འབྲུག་གི་སྤྱི་ཚོགས་ལྷན་ཁང་།



PARLIAMENT OF BHUTAN

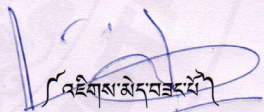
**SPEAKER**

འཇོག་པེ་ལི་ཨེ་མི་ - 07/2024/1796

སྤྱི་ཚེས་ 20.02.2024

**ཚེད་བརྗོད།**

3 དམངས་ཉམས་ཚོགས་རྒྱུ་འགྲུ་བའི་གནད་སྤྱོད་ 2024 ཅན་མ་དེ་ འབྲུག་གི་སྤྱི་ཚོགས་ལྷན་ཁང་གི་འཇོག་པེ་ལི་ཨེ་མི་  
 ཐེངས་ 4 པའི་ནང་ སྤྱི་ཚོགས་ལྷན་བཞུགས་ཐོག་ལས་ གསུང་ཕྱོགས་ཞིབ་ཞིབ་སླེ་གནང་སྟེ་ རང་ལུགས་གནམ་ལོ་  
 ཤིང་མོ་ལུག་ལོ་ ཟླ་ 3 པའི་ཚེས་ 30 ལུངས་སྤྱི་ལོ་ 2024 ཟླ་ 4 པའི་ཚེས་ 22 ལུ་ ཆ་འཛོལ་གྲུབ་ཡོད་པ་  
 བཞིན་དུ་ དལས་པར་ ཚོགས་རྒྱུ་འགྲུ་རིམ་འགོ་འདྲན་འཐབ་ནི་ཚུ་ འབྲེལ་ཡོད་ཡོངས་ཀྱིས་ དེ་དང་འབྲེལ་ཏེ་  
 བསྟར་སྤྱོད་ཚུལ་བཞིན་འཐབ་དགོས་གསུངས་ཆེ། རང་ལུགས་གནམ་ལོ་ཤིང་མོ་ལུག་ལོ་ ཟླ་ 4 པའི་ཚེས་ 6 ལུ།

  
 ཚོགས་དཔོན།

དཀར་ཆག

ཤོག་གྲངས།

ངོ་སྤྱོད། \_\_\_\_\_ ༡

། ལེའུ་དང་པ། ལྷོན་བཟོད། \_\_\_\_\_ ༢

། ལེའུ་གཉིས་པ། གཞི་བཙུགས་དང་འཇུས་མི། \_\_\_\_\_ ༢

། ལེའུ་གསུམ་པ། ཁྲི་འཛིན་དང་ཁྲི་འཛིན་འོག་མ། \_\_\_\_\_ ༤

། ལེའུ་བཞི་པ། ཚོགས་རྒྱུ་ལས་དགོངས་ལྷ། \_\_\_\_\_ ༥

། ལེའུ་ལྔ་པ། ཚོགས་རྒྱུ་གི་ཞལ་འཛོམས། \_\_\_\_\_ ༥

། ལེའུ་དྲུག་པ། ཚོགས་གྲངས་དང་ ཚོགས་རྒྱ། \_\_\_\_\_ ༦

། ལེའུ་བདུན་པ། ཚོགས་རྒྱུ་གི་ལཱ་འགན་དང་འགན་ལུང། \_\_\_\_\_ ༧

། ལེའུ་བརྒྱད་པ། ཚོགས་རྒྱུ་གི་དབང་ཚད། \_\_\_\_\_ ༡༤

། ལེའུ་དགུ་པ། ལྷན་གསན་འདི་ གནད་དོན་དག་པ་ཅིག་ལུ་མ་གཏོགས་  
དེ་མིན་ ཀུན་མཐོང་སྤེལ་འཚོགས་དགོས། \_\_\_\_\_ ༡༤

། ལེའུ་བརྒྱུ་པ། ཞལ་འཛོམས་ཀྱི་བུ་བུ་བུ། \_\_\_\_\_ ༢༢

། ལེའུ་བརྒྱ་གཅིག་པ། ཚོགས་རྒྱུ་གི་ལྷན་ལྷ། \_\_\_\_\_ ༢༢

། ལེའུ་བརྒྱ་གཉིས་པ། ཐོན་སྤྱོད། \_\_\_\_\_ ༢༥

། ལེའུ་བརྒྱ་གསུམ་པ། རྒྱལ་གཞུང་ཅིས་ཞིབ་དབང་འཛིན་དང་འབྲེལ་མཐུན། \_\_\_\_\_ ༢༦

། ལེའུ་བརྒྱ་བཞི་པ། གཞན་འབྲེལ་ཡོད་ཁེ་སྤོང་འབག་མི་རྒྱ་དང་འབྲེལ་མཐུན། \_\_\_\_\_ ༢༧

། ལེའུ་བཙུན་པ། ཆ་གནས་དང་འཕྲི་སྤོན་ཚོག་དོན་དབང་ཚད་དོན་འགྲེལ། \_\_\_\_\_ ༢༧

རྒྱུ་རྒྱགས་ ཀ། པ། དཔང་པོའི་འགྲུགས་བད། \_\_\_\_\_ i

རྒྱུ་རྒྱགས་ ཁ། པ། འགྲུགས་བད་བཀའ་རྒྱ་ལུ་མ་གནས་མི་དཔང་པོ་འཛིན་  
བརྒྱུ་གི་བཀའ་རྒྱ། \_\_\_\_\_ ii

རྒྱུ་རྒྱགས་ ག། པ། དཔང་པོའི་དམ་བཅའ་མ་དོས་ལེན། \_\_\_\_\_ iii

# TABLE OF CONTENTS

Page no.

Preamble_____	1
CHAPTER 1:Preliminary_____	2
CHAPTER 2: Establishment and Membership_____	2
CHAPTER 3: Chair and Deputy Chair_____	4
CHAPTER 4: Resignation from the Committee_____	5
CHAPTER 5: Meetings of the Committee_____	5
CHAPTER 6: Quorum and Voting_____	6
CHAPTER 7: Functions and Duties of the Committee_____	8
CHAPTER 8: Powers of the Committee_____	14
CHAPTER 9: Hearing to be public except in certain cases_____	19
CHAPTER 10: Minutes of the Meeting_____	22
CHAPTER 11: Report of the Committee_____	22
CHAPTER 12: Resources_____	25
CHAPTER 13: Relationship with the Royal Audit Authority_____	26
CHAPTER 14: Relationship with other Stakeholders_____	27
CHAPTER 15: Supersession, Amendment, Authoritative Text and Interpretation_____	27
SCHEDULE 'A': Summons to a Witness_____	i
SCHEDULE 'B': Warrant for the apprehension of a witness who has disobeyed a summons_____	ii
SCHEDULE 'C': Oath or Affirmation of witness_____	iii

# དམངས་རྩིས་ཚོགས་ཚུང་གི་བྱ་བའི་གནད་སློབ་ ༢༠༡༥ ཅན་མ།

## དོ་སློབ།

འབྲུག་གི་རྩ་ཁྲིམས་ཚེན་མོའི་རྩ་ཚན་ ༢༥.༤ པའི་འགན་དབང་ལྟར་ སྤྱི་ཚོགས་  
ཀྱིས་ ཞིབ་བཟླས་དོན་ལུ་སྤུལ་བའི་ ལོ་བསྟར་རྩིས་ཞིབ་སྟོན་ལུ་ ཡངན་ རྩིས་  
ཞིབ་ཡོང་བྱ་བ་ཀྱིས་སྤུལ་བའི་སྟོན་ལུ་གཞན་གང་རུང་ཅིག་ལུ་ བསྐྱར་ཞིབ་དང་སྟོན་  
ལུ་འབད་ནིའི་དོན་ལུ་ དམངས་རྩིས་ཚོགས་ཚུང་ཅིག་བསྐོ་བཞག་འབད་དགོ།

བསྐྱར་ཞིབ་དང་ སྟོན་ལུ་སྤུལ་ནི་གི་ལམ་ལུགས་དང་ ཚོགས་ཚུང་གི་ལཱ་འགན་དང་  
འགན་ཁུར་ དབང་ཚད་ཚུ་ ལ་གསལ་སྡེ་འཁོད་དགོཔ་མ་ཚད་ དདུལ་འབྲེལ་འཛིན་  
སྐྱོང་ཡར་འཕེལ་བཟོ་ནི་གི་དོན་ལུ་ ཁྲིམས་བཟོ་སྟོན་སྡེ་གིས་སྤུལ་མི་གོས་འདེབས་  
ཚུ་ འཛིན་སྐྱོང་སྟོན་སྡེ་གིས་ རོས་ལེན་དང་ ལག་ལེན་ལེགས་ཤོམ་སྡེ་འཐབ་ནི་གི་  
དོན་ལུ་ཨིན།

ཚོགས་ཁང་ཕན་ཚུན་གཉིས་ཀྱི་ སྤྱི་ཚོགས་སྟོན་ལུགས་ཀྱིས་ གཤམ་འཁོད་  
དམངས་རྩིས་ཚོགས་ཚུང་གི་ བྱ་བའི་གནད་སློབ་འདི་ ཆ་འཛོག་མཛད་གནང་མ་ཨིན།

# **RULES OF PROCEDURE OF THE PUBLIC ACCOUNTS COMMITTEE 2015**

## **Preamble**

The Constitution of the Kingdom of Bhutan under Article 25.6 provides for the appointment of a Public Accounts Committee to review and report on the Annual Audit Report to Parliament for its consideration or on any other report presented by the Auditor General.

In order to lay down in greater detail the scope and extent of the review and reporting requirements while adding clarity on the role and responsibilities as well as the powers of the Public Accounts Committee and establishing a system for the issuance of recommended actions by the legislature and its implementation by the executive leading to improved financial management and better stewardship;

The Joint Sitting of the two Houses of Parliament hereby adopts the Rules of Procedure of the Public Accounts Committee as follows:

# །ལེའུ་དང་པ། སློན་བརྗོད།

## མཚན་གནས་དང་ འགོ་འཇུག་སྐྱོད་ཚེས།

༡. བྱ་བའི་གནད་སློད་འདི་

༡༽ དམངས་ཚུལ་ཚོགས་ཀྱི་བྱ་བའི་གནད་སློད་ ༢༠༡༥ ཅན་  
མ་ཟེར་བརྗོད་དགོ།

༢༽ རང་ལུགས་གནས་ལོ་ཤིང་མོ་ལུག་ལོ་ ཟླ་ ༣ པའི་ཚེས་ ༣༠  
ལུང་སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༥ ཟླ་ ༥ པའི་ཚེས་ ༡༢ ལས་འགོ་བཟུང་  
བསྟར་སློད་འབད་དགོ།

# །ལེའུ་གཉིས་པ། གཞི་བཙུགས་དང་འཇུག་མི།

༢. སྤྱི་ཚོགས་གསར་པ་རེ་གི་ ཚོགས་ཐེངས་དང་པའི་ནང་ དམངས་ཚུལ་  
ཚོགས་ཀྱི་ཟེར་བའི་ ཚོགས་ཁང་ཕན་ཚུན་གཉིས་ལས་འཇུག་མི་ཡོད་པའི་  
མཉམ་འབྲེལ་ཚོགས་ཀྱི་ཅིག་ གཞི་བཙུགས་འབད་དགོ།



# **CHAPTER 1**

## **Preliminary**

### **Short Title and Commencement**

1. This procedure shall:
  - (i) be called the Rules of Procedure of the Public Accounts Committee 2015; and
  - (ii) come into force on the 30<sup>th</sup> day of the 3<sup>rd</sup> month of the Wood Female Sheep Year of the Bhutanese Calendar corresponding to the 18<sup>th</sup> Day of May, 2015.

## **CHAPTER 2**

### **Establishment and Membership**

2. At the first session of each Parliament, a Joint Committee of Members of the Parliament, to be known as the Public Accounts Committee shall be instituted.

3. ཚོགས་རྒྱུང་འདི་ནང་ ཡོངས་བསྐྱོམས་ སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་འཕུས་མི་ལྟ་འོང་  
དགོཔ་ད་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་སྡེ་ལས་ འཕུས་མི་གཉིས་དང་ གཞུང་རྒྱུང་  
ཚོགས་པའི་འཕུས་མིའི་གྲལ་ལས་ འཕུས་མི་གཉིས་ རྒྱལ་ཕྱོགས་ཚོགས་  
པའི་འཕུས་མིའི་གྲལ་ལས་ འཕུས་མི་གཅིག་ ཚོགས་པ་རང་སོའི་ཁ་ཕྱུག་  
ལས་ བསྐོ་བཞག་འབད་དགོ།

4. སློན་པོ་ཅིག་ ཚོགས་རྒྱུང་གི་འཕུས་མིའི་གྲངས་སུ་ བསྐོ་བཞག་འབད་མི་  
ཚོགས་ གལ་སྲིད་ འཕུས་མི་ཅིག་ ཚོགས་རྒྱུང་གི་འཕུས་མི་སྡེ་བསྐོ་བཞག་  
འབད་བའི་རྗེས་སུ་ སློན་པོའི་གོ་གནས་སུ་ འདེམས་བསྐོ་འགྲུབ་པ་ཅིན་  
དེ་བཞིན་འདེམས་བསྐོ་གྲུབ་པའི་ལྷ་ཚོས་ལས་འགོ་བཟུང་སྟེ་ ཚོགས་རྒྱུང་  
གི་འཕུས་མིའི་གྲལ་ལས་དགོངས་ལུ་འབད་དགོ།

5. འཕུས་མི་ཅིག་ ཚོགས་རྒྱུང་གི་འཕུས་མི་འབད་ བསྐོ་བཞག་འབད་བའི་  
རྗེས་སུ་ བསྐོ་བཞག་འབད་མི་ཚོགས་ཁང་གིས་ བཏོན་མ་གཏང་ཚུན་  
འཕུས་མི་དེ་གིས་ ཡིག་ཚང་འཆང་ཚོགས།

6. ཚོགས་རྒྱུང་གི་འཕུས་མི་ཅིག་གི་ས་སྟོང་འཕྲོན་པའི་སྐབས་ལུ་ འཕུས་མི་  
འདི་ བསྐོ་བཞག་འབད་མི་ཚོགས་ཁང་གིས་ འཕུས་མི་གཞན་ཅིག་ དེའི་  
ཚབ་སྟེ་ བསྐོ་བཞག་འབད་དགོ།

3. The Committee shall comprise of five Members of the Parliament. Two Members must be Members of, and be appointed by, the National Council. Two Members must be Members of, and be appointed by the Ruling Party and one Member must be a Member of, and be appointed by the Opposition Party.
4. A Minister shall not be nominated a Member of the Committee. If a Member, after his or her nomination to the Committee, is appointed a Minister, he or she shall cease to be a Member of the Committee from the date of such appointment.
5. Each Member shall hold office during the pleasure of the House by which he or she was appointed.
6. The respective House of the Parliament may appoint one of its Members to fill a vacancy amongst the Members of the Committee appointed by that House.

ཡ. རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་གནས་ཡུན་ཚངམ་ཅིག་ ཡང་ན་ དུམ་སོང་བའི་  
དུས་ལས་ ཚོགས་རྒྱུ་གི་གནས་ཡུན་དང་ ཚོགས་རྒྱུ་གི་འཇུག་མིའི་  
གནས་ཡུན་འདི་ཡང་ མཚུག་བསྐྱུལ་ཞིན།

## ། རྒྱལ་ཡུག་གསུམ་པ་ ། ཁྱིའི་འཛིན་དང་ཁྱིའི་འཛིན་འོག་མ།

༤. ཚོགས་རྒྱུ་ལུ་ ཚོགས་རྒྱུ་གི་ཁྱིའི་འཛིན་དང་ཁྱིའི་འཛིན་འོག་མ་བཀལ་དགོ།  
ཁྱིའི་འཛིན་དང་ ཁྱིའི་འཛིན་འོག་མ་འདི་ ཚོགས་རྒྱུ་གིས་འཇུག་མི་རྒྱ་གྲུལ་  
ལས་ བཅག་འཇུག་འབད་དེ་བཀལ་ཚོག།

༧. ཁྱིའི་འཛིན་གྱིས་ ཚོགས་རྒྱུ་གི་ཞལ་འཛོམས་རྒྱ་གི་ འགོ་ཁྲིད་འབད་དགོ།  
ཁྱིའི་འཛིན་དེ་ ཞལ་འཛོམས་ནང་བཅའ་མར་གཏོགས་མ་རྒྱུགས་པ་ཅིན་ ཁྱི་  
འཛིན་འོག་མ་གིས་ ཞལ་འཛོམས་འགོ་ཁྲིད་འབད་དགོ།

༡༠. ཚོགས་རྒྱུ་ཚོགས་པའི་སྐབས་ ཁྱིའི་འཛིན་དང་ཁྱིའི་འཛིན་འོག་མ་གཉིས་ཆ་  
རང་མེད་པ་ཅིན་ ཞལ་འཛོམས་ནང་ཡོད་པའི་ འཇུག་མི་རྒྱ་གིས་ ཞལ་  
འཛོམས་འགོ་ཁྲིད་འབད་ནིའི་དོན་ལུ་ འཇུག་མི་ཅིག་ བསྐྱོབ་ཞག་འབད་  
དགོ། དེའི་སྐབས་སུ་ འཇུག་མི་དེ་ལུ་ ཁྱིའི་འཛིན་ལུ་ཡོད་པའི་ དབང་ཚད་  
དང་འགན་ཁུར་རྒྱ་སྐྱོད་ཚོག།

7. The Committee shall cease to exist and each Member shall cease to hold office on the expiry of the term of the National Assembly or in the event of its dissolution.

### **CHAPTER 3**

#### **Chair and Deputy Chair**

8. There shall be a Chair and a Deputy Chair of the Committee. The Chair and the Deputy Chair shall be elected by Members from amongst themselves.
9. The Chair shall preside at all meetings of the Committee. In the event of the absence of the Chair from a meeting of the Committee, the Deputy Chair shall, preside at that meeting.
10. In the event of the absence of both the Chair and the Deputy Chair from a meeting of the Committee, the Members present may appoint one of the Members to preside at the meeting, and the Member so presiding shall, in relation to the meeting, have all the powers and functions of the Chair.

༼ལེའུ་བཞི་པ༽  
 ཚོགས་ཚུང་ལས་དགོངས་ལུ།

༡༡. ཚོགས་ཚུང་གི་འཇུག་མི་ཅིག་གིས་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་ཚོགས་  
 དཔོན་ ཡང་ན་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་སྡེའི་ཁྲི་འཛིན་གང་རུང་ལུ་ ཡིག་ཐོག་  
 གི་དགོངས་ལུའི་ལུ་ཡིག་ཕུལ་ཏེ་ ཚོགས་ཚུང་གི་འཇུག་མིའི་གྲལ་ལས་  
 དགོངས་ལུ་འབད་ཚོག།
༡༢. ཚོགས་དཔོན་ ཡང་ན་ ཁྲི་འཛིན་གྱིས་ དགོངས་ལུའི་གནང་བ་གྲོལ་བའི་  
 ཚོས་གངས་ལས་ འཇུག་མིའདི་ ཚོགས་ཚུང་ལས་ དགོངས་ལུ་འབད་  
 ཡོད་པ་སྟེ་བཙུ་དགོ།

༼ལེའུ་ལྔ་པ༽  
 ཚོགས་ཚུང་གི་ཞལ་འཛོམས།

༡༣. ཚོགས་ཚུང་གིས་ གོས་ཚོད་དང་འཁྲིལ་ ཡང་ན་ ཁྲི་འཛིན་གྱི་ཐག་བཅད་  
 ཐོག་ འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ནང་འཁོད་ཀྱི་ས་ཁོངས་ག་སྟེ་ལུ་ཡང་ ཞལ་འཛོམས་  
 ཚོགས་ཚོག་ནི་ཨིན་རུང་ འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཕྱི་ཁར་ ཞལ་འཛོམས་ཚོགས་  
 མི་ཚོག།

## **CHAPTER 4**

### **Resignation from the Committee**

11. A Member may resign from the Committee by submitting a written application to and upon due acceptance from the Chairperson of the National Council or the Speaker of the National Assembly, as the case may be.
  
12. The resignation will be effective from the date of its approval from the Chairperson or Speaker, as the case may be.

## **CHAPTER 5**

### **Meetings of the Committee**

13. The Committee may meet at such times and at such places within Bhutan as the Committee, by resolution, determines or, subject to any resolution of the Committee, as the Chair determines, but shall not meet at any place outside Bhutan.

༡༤. ཚོགས་རྒྱུད་གི་འཕུས་མི་ཅིག་གིས་ ལོ་རེ་ནང་ ཚོགས་རྒྱུད་གི་ཞལ་འཛོམས་  
ཡོངས་བསྐྱེམས་ལས་ ཉུང་ཐག་ རྒྱ་ཆ་ ༡༥ བཅའ་མར་གཏོགས་དགོ།  
གལ་སྲིད་ བཅའ་མར་མ་གཏོགས་པ་ཅིན་ ཚོགས་ཁང་ཕན་ཚུན་རང་སོ་  
གིས་ འཕུས་མི་འདི་གི་ ཚབ་བཙུགས་འབད་དགོ།

༡༥. སྤྱི་ཚོགས་མཚམས་འཛོག་གི་སྐབས་ ཡང་ན་ ཚོགས་ཞུགས་མེད་པའི་  
སྐབས་ལུ་ ཚོགས་རྒྱུད་གིས་ཞལ་འཛོམས་ ཚོགས་ཚོགས།

## །ལེའུ་རྒྱུག་པ། ཚོགས་གངས་དང་ ཚོགས་རྒྱུ།

༡༦. ཚོགས་རྒྱུད་འཚོགས་པའི་སྐབས་ལུ་ ཚོགས་རྒྱུད་གི་འཕུས་མི་ ཉུང་ཐག་  
འཕུས་མི་གསུམ་འཛོམས་དགོ།

༡༧. ཚོགས་རྒྱུད་གིས་ གྲོས་ཚེད་དེ་ ག་དེ་འག་འག་ མོས་མཐུན་གྱི་ཐོག་ལས་  
གཏོན་ནི་ལུ་བཙུན་དགོ། གལ་སྲིད་ མོས་མཐུན་འབྱུང་མ་ཚུགས་པ་ཅིན་  
གནད་དོན་ཚུ་ ཞལ་འཛོམས་ནང་ཡོད་པའི་ འཕུས་མི་མང་མོས་གྱི་ཐོག་  
ལས་ གྲོས་ཐག་ཚེད་དགོ། བྱི་འཛིན་ ཡང་ན་ ཞལ་འཛོམས་འགོ་བྱིད་  
འབད་མི་ལུ་ གྲོས་ཐག་ཚེད་ནིའི་ཚོགས་རྒྱུན་བརྒྱུར་ཚོགས་མ་ཚེད་ ཚོགས་  
རྒྱུན་འབྲེལ་མཉམ་འབྲེན་པའི་སྐབས་ལུ་ ཁོའམ་མོ་ལུ་ ཐག་གཅུད་གྱི་ཚོགས་  
རྒྱུན་ཡང་ ཐོབ་དབང་ཡོད།



14. A Member should attend at least 75% of the Committee sittings in a year, failing which the Member shall be replaced by the respective House of Parliament.
15. The Committee may meet and conduct business notwithstanding any prorogation of the Parliament.

## **CHAPTER 6**

### **Quorum and Voting**

16. At a meeting of the Committee, the presence of three Members shall constitute a quorum.
17. The Committee shall make every effort to take decisions based on consensus. Barring this, issues to be decided by the Committee shall be decided by a majority of the votes of the Members present. The Chair or other Member presiding shall have a deliberative vote and, in the event of an equal number of votes, shall also have a casting vote.

༡༩. ཞལ་འཛོམས་ནང་ཡོད་མི་ འཇུག་མི་ཚུ་གིས་ ཚོགས་རྒྱུ་འདི་ སྤྱི་མཐུན་  
ཐོག་ལས་མ་བཅུ་གས་པ་ཅིན་ འཇུག་མི་རེ་རེ་བཞིན་གྱི་ ཚོགས་རྒྱུ་འདི་  
ཞལ་འཛོམས་ཀྱི་གོས་ཚོད་ནང་ཐོ་བཀོད་འབད་དགོ།

### ཁེ་སྤོང་ལྟག་སྒྲིག་

༡༩. ཚོགས་རྒྱུ་ནང་བྱུང་ཡོད་པའི་ གནད་དོན་ཚུ་ ཚོགས་རྒྱུ་གི་འཇུག་མི་ཅིག་  
ལུ་ རང་སེའི་ཁེ་སྤོང་ནམ་ རྒྱ་དངོས་ཀྱི་ཁེ་སྤོང་ ཡང་ན་ རང་དོན་གྱི་ཁེ་  
སྤོང་ཐད་ཀར་ཡོད་དེ་ ཚོགས་རྒྱུ་གིས་གཟིགས་ཞིབ་འབད་ནི་ལུ་ རྩོགས་  
ལྟུང་ངམ་གནོད་ཉེན་འབྱུང་ནིའི་ཉེན་ཁ་ཚུ་སྤང་ཐབས་ལུ་ འཇུག་མི་དེ་གིས་  
ཚོགས་རྒྱུ་ནང་ལུ་ གནད་དོན་འདི་གི་ཞལ་འཛོམས་ནང་ བཅའ་མར་  
གཏོགས་ནི་མི་འོང།

༢༠. གལ་སྲིད་ ཞལ་འཛོམས་ནང་བྱུང་ཡོད་པའི་ གནད་དོན་གུ་ འཇུག་མི་  
ཅིག་ལུ་ ཁེ་སྤོང་ལྟག་སྒྲིག་ཡོད་པ་ཅིན་ ཁོ་འམ་མོ་རའི་ཁེ་སྤོང་ཐོག་ལས་  
འབྲེལ་གཏོགས་མེད་པར་སྒྲོད་ནི་གི་དོན་ལུ་ ཁྱི་འཛིན་ལུ་ ཡིག་ཐོག་གི་  
ལྷ་ཡིག་སྤུལ་དགོ་པའི་ཁར་ ལྷ་ཡིག་འདི་ནང་ ཁེ་སྤོང་ལྟག་སྒྲིག་ཡོད་པའི་  
གནད་ལུངས་ཚུ་ཁ་གསལ་སྤེ་བཅུ་གས་དགོ། དེ་གི་སྐབས་ལུ་ འཇུག་མི་  
འདི་ ཞལ་འཛོམས་ནང་མེད་མིའི་ ལུངས་གཟུང་ནི་གི་དོན་ལུ་ འཇུག་མི་  
འདི་གིས་བད་བསྐྱུལ་བྱིན་མི་འདི་ ཞལ་འཛོམས་ཀྱི་ཟིན་བཅུད་ནང་འཁོད་  
དགོ།

18. Where the Members present do not vote unanimously, the manner in which each Member votes shall be recorded in the minutes.

### **Conflict of Interest**

19. Any Committee Member who has a personal, pecuniary or direct interest that may prejudicially affect the consideration of any matter to be considered by the Committee or be perceived to do so shall not attend any Committee meeting on that matter so as to avoid the possibility of prejudice.
  
20. In situations where a Member wishes to explicitly disqualify himself/herself from consideration of a matter, he/she should inform the Chair in writing that he/she is rescuing himself/herself on his/her own initiative, and state the reasons for the conflict of interest. The notice of recusal should also be reflected in the minute of meetings to justify why the Member was not present for the said meeting.

། ལེའུ་བདུན་པ་ །  
ཚོགས་ཚུང་གི་ལུ་འགན་དང་འགན་ཁུར།

ཚོགས་ཚུང་གི་ལུ་འགན།

༡༡. ཚོགས་ཚུང་གིས་ གཤམ་འཁོད་ཀྱི་གནད་དོན་ཚུ་ བསྐྱར་ཞིབ་འབད་དེ་ སྤྱི་  
ཚོགས་ལུ་སྟན་ལུ་སྤུལ་ནི་དེ་ཡང་ཅེ་  
༡། སྤོང་བུས་ལེགས་ཉེས་གུ་མེན་པར་ སྤོང་བུས་ལག་ལེན་འཐབ་པའི་  
སྐབས་ལུ་ སྤྱི་ཚོང་ཚུ་ ཚད་དམ་དང་འཛོན་ཚད་ དོན་སྤྲིན་ཅན་སྤྱི་  
སྤྱོད་དེ་ཡོད་མེད།
- ༢། ཐོན་སྐྱེད་བལོ་བཀའ་དང་ འབད་སྤྱོད་ནང་ དུངས་གསལ་དང་  
འགན་ཁྲི་ཅན་ཡོད་མེད།
- ༣། ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་ཁུབ་ཀྱི་སྟན་ལུ་ཚུ་གི་གཤམ་ལས་ ཚོགས་ཚུང་གིས་  
བསྐྱར་ཞིབ་ཀྱི་དོན་ལུ་ བཏོན་ཡོད་མི་ཚུ།
- ༤། ཕྱིས་ཞིབ་དབང་འཛོན་གུ་ རང་དབང་ཅན་གྱི་ཕྱིས་པའི་ ཕྱིས་ཞིབ་  
ཀྱི་སྟན་ལུ།
- ༥། མི་མང་གི་མ་དདུལ་སྤྱོད་དེ་ཡོད་མི་ མི་མང་ལས་འཛོན་དང་ཚོང་སྤྱོད་  
ལས་སྤྱོད་ཚུ་གི་ ཕྱིས་ཁྲ་དང་ དདུལ་འབྲེལ་ཕྱིས་བཟོན་ དེ་ལས་  
ལས་འབྲེལ་ཚུ།

## **CHAPTER 7**

### **Functions and Duties of the Committee**

#### **Functions of the Committee**

21. The Committee shall review and report to the Parliament on:
- (i) The economy, efficiency, and effectiveness in the use of public resources in the implementation of policy rather than on the merits and demerits of the policy;
  - (ii) Transparency and accountability in the resource allocation and its utilization;
  - (iii) Various reports of the Auditor General the Committee chooses to review;
  - (iv) The reports of the independent auditor on operations of the Royal Audit Authority;
  - (v) The accounts, financial statements and performances of public corporations, public companies and agencies in which public funds have been invested; and

༤༽ སྤྱི་ཚོགས་སྐྱོན་ལུགས་ཀྱིས་ ཚོགས་ཚུང་ལུ་གནང་ཡོད་པའི་ ཕྱིས་ཁྲ་དང་  
སྐྱོན་ལུ་ཚུ།

### ཚོགས་ཚུང་གི་འགན་ཁུར།

༢༢. ཚོགས་ཚུང་གི་ འགན་ཁུར་དེ་ཡང་ མི་མང་ཕྱིས་ཁྲ་དང་ ལོ་བསྟར་ཕྱིས་  
ཞིབ་སྐྱོན་ལུ་ནང་ཚུང་པའི་ ལས་སྡེ་ལག་གི་ དངུལ་འབྲེལ་དང་ བདག་  
སྐྱོང་གི་ལས་སྡེ་ཚུ་གྱ་ བསྐྱར་ཞིབ་དང་ བརྟག་དཔྱད་ དབྱེ་ཞིབ་འབད་དེ་  
སྐྱོན་ལུ་འབད་ནི།

༢༢.༡ ཚོགས་ཚུང་གིས་བསྐྱར་ཞིབ་འབད་ནི་དེ་ཡང་།

༡༽ མི་མང་ཕྱིས་ཁྲ་ནང་འཁོད་ཡོད་པའི་ བན་དོན་ཚུ་ རྒྱུན་བརྟན་དང་ འཆར་  
དངུལ་དཔྱ་བགོ་དང་འཁྲིལ་མ་འཁྲིལ།

༢༽ ཕྱིས་ཞིབ་དབང་འཛིན་ལས་འབྲུང་བའི་ ལོ་བསྟར་ཕྱིས་ཞིབ་སྐྱོན་ལུ་དང་  
ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་ཁྲབ་ཀྱི་སྐྱོན་ལུ་གཞན་གང་རུང་ནང་ ཚེད་དུ་བགོད་པའི་  
ཚོགས་ཚུང་ལུ་ དགོས་མཐོང་བྱུང་ཡོད་པའི་གནད་དོན་ཚུ།

༣༽ ཕྱིས་ཞིབ་དབང་འཛིན་གྱ་ ཕྱིས་ཞིབ་ཀྱི་སྐྱོན་ལུ།

- (vi) Such other accounts and reports as may be referred to the Committee by the Joint Sitting of the Parliament.

## **Duties of the Committee**

22. The duties of the Committee are to review, examine, evaluate and report on the financial and administrative activities of any agency cited in the Public Accounts and the Annual Audit Report of Royal Audit Authority.

22.1 The Committee will review:

- (i) the information in the Public Accounts for reliability and appropriations;
- (ii) matters raised in the Annual Audit report or any other reports presented by the Auditor General which the Committee chooses; and
- (iii) the audit report on the Royal Audit Authority.

༢༢.༢ ཚཱུགས་ཚུང་གིས་ བརྟག་དཔུང་དེ་ཡང་།

༡༽ ཚཱུགས་ཚུང་གིས་ ལོ་བསྟར་གྱི་བསྐྱར་ཞིབ་ནང་ཚུད་པའི་ འགོ་  
སོང་བཏང་ཡོད་མི་ཚུ་ ཉ་གོ་ནི་གི་དོན་ལས་ འདི་དང་འབྲེལ་བའི་  
འདས་པའི་ལོ་ཚུ་གི་འགོ་སོང་ཚུ་དང་ ཚེད་དུ་བགོ་བཀམ་འབད་  
ཡོད་མི་མ་དངུལ་ཚུ།

༢༽ འོང་འབབ་ཚུ་བསྐྱུ་ལེན་དང་ ཕྱིས་ལྷའི་ནང་ བཀོད་དེ་ཡོད་མེད།

༣༽ ཟད་སོང་ཚུ་ དང་བདེན་ཡོད་མེད་དང་ དངུལ་གྱི་ཕན་ཁུངས་ཚུ།

༤༽ རྒྱ་དངོས་ཚུ་བརྟག་སྟོར་དང་ལོག་སྟོན་ དེ་ལས་ ཚུལ་མིན་གཡོ་  
སྟོན་ཚུ་ལས་བསྐྱུང་བའི་དོན་ལུ་ དགོས་མཁོ་ལྷན་པའི་ཉེན་སྲུང་  
ཡོད་མེད།

༥༽ འོས་ལྷན་གྱི་དངུལ་འབྲེལ་འཛིན་སྐྱོང་ཚད་འཛིན་ཚུ་ཡོད་མེད།

༦༽ ཕྱིས་ལོ་ཅིག་གི་ནང་ ཞབས་ཉོག་གང་ཞིག་གི་དོན་ལུ་ སྤྱི་ཚཱུགས་  
ལས་ ཆ་འཛིན་གྲུབ་ཡོད་པའི་ མ་དངུལ་ལས་ལྷན་སྟེ་ ཟད་འགོ་  
བཏང་ཡོད་མི་གྲུ་ ཚཱུགས་ཚུང་གིས་ དེའི་བརྟག་ཞིབ་དང་ གོས་  
འདེབས་ཚུ་སྤུལ་ནི།



## 22.2 The Committee will examine:

- (i) past and committed expenditures insofar as they relate directly to and have an impact on matters falling within the year under review to assist the Committee in understanding the context;
- (ii) the collection of and accounting for revenues;
- (iii) the probity and value for money in expenditures;
- (iv) the adequacy of safeguards to protect assets from loss, waste and misappropriation;
- (v) whether appropriate financial management controls are in existence; and
- (vi) examine and make such recommendations as the Committee may deem fit if any money has been spent on any service during a financial year in excess of the amount granted by the Parliament for that purpose;

༢༢.༣ ཚོགས་ཚུང་གིས་ དབྱེ་ཞིབ་དེ་ཡང་།

༡༽ མི་མང་གི་མ་དདུལ་ལས་ ཟད་འགོ་བཏང་ཡོད་པའི་ ལས་སྡེ་ལག་གི་ལས་སྒྲུ།

༢༽ སྤོད་དདུལ་ཚུ་ དགོས་མཁོའི་གནད་དོན་ཚུ་ནང་བཏང་མ་བཏང་དང་ འདི་གི་ལམ་ལུགས་དང་ ལག་ལེན་འཐབ་ཐངས་ཚུ།

༣༽ གཞུང་གི་ལས་རིམ་ཚུ་ ལག་ལེན་འཐབ་པའི་སྐབས་ ཅ་ཆས་དང་ ཞབས་ཏྲུག་མཁོ་སྐྱབ་དང་ འདི་གི་ལག་ལེན་འཐབ་མི་འདི་ ཚད་དམ་དང་འཛོལ་ཚད་ དོན་སྤྲིན་ཅན་དང་ ཉི་རུའི་གནས་གོང་ཚུ་དང་ འབྲེལ་ཉེ་ དམིགས་དོན་གྲུབ་ཡོད་མེད།

༤༽ སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་གནད་བ་དང་འབྲེལ་ ཟད་འགོ་ཚུ་ ཚད་དམ་དང་ ཚུལ་མཐུན་སྡེ་བཏང་ཡོད་མེད་དང་ སྤྱི་བཏང་ གྲིམས་ཀྱི་འགན་དབང་ལྟར་བྱ་ཡོད་མེད།

༥༽ གཞུང་གི་དདུལ་འབྲེལ་འཛོལ་སྐྱོང་གང་ཞིག་ བསྐྱར་བཟོ་འབད་མི་ ཚུ་ནང་ གྲིམས་བཟོའི་འགན་ཁི་བཅི་འཛོག་ཡོད་མེད།

## 22.3 The Committee will evaluate:

- (i) the activities of all agencies in which public funds have been invested;
- (ii) the systems and practices to determine whether transfer payments are used for purposes intended;
- (iii) the efficiency, economy and effectiveness and value for money in implementation of government programs and in their achievement of stated goals in the operation and acquisition of goods and services;
- (iv) whether expenditures are within the limits and for purposes authorized by the Parliament and in general, in compliance with legislative authority; and
- (v) any financial management reforms in government to determine whether due regard is given to maintaining legislative accountability.

༢༢.༤ ཚོགས་ཚུང་གིས་ སྤྱི་ཚོགས་ལུ་སྟན་ལུ་ཕུལ་ནི་ཨིན་མི་དེ་ཡང་།

༡༽ མི་དམངས་རྩིས་ཁྲ་དང་དདུལ་འབྲེལ་རྩིས་བརྗོད་ སྟན་ལུ་ཚུ་ནང་  
གི་གནད་དོན་གང་ཞིག་གི་སྐོར་ལས་ ཡང་ན་ འབྲེལ་ཡོད་གནད་  
དོན་གང་ཞིག་གི་སྐོར་ལས་ ཚོགས་ཚུང་གིས་ སྟན་ལུ་ཕུལ་དགོས་  
འཆར་བའམ སྤྱི་ཚོགས་ཀྱིས་མཁྱེན་དགོས་ཡོད་ལུགས་ཀྱི་ དགོས་  
མཐོང་བྱུང་མི་འདི་ སྟན་ལུ་ཕུལ་ནི།

༢༽ སོར་བཙུག་འབད་དགོས་སྟེ་ ཚོགས་ཚུང་གིས་དགོས་མཐོང་བྱུང་  
བའི་ གནད་དོན་གཞན་ཡང་།

༣༽ མི་མང་གི་རྩིས་ཁྲིའི་འབྲི་ཤོག་ ཡང་ན་ རྩིས་ཁྲ་བཞག་ཐངས་ཀྱི་  
ཐབས་ལམ་ ཡང་ན།

༤༽ མི་མང་གི་དདུལ་ སྤྱོད་ལེན་དང་འབྲེལ་བའི་ འགྱུར་འཛིན་དང་  
ཚད་འཛིན་གྱི་ཐབས་ལམ།

༥༽ སྤྱི་ཚོགས་ཀྱིས་ ཚོགས་ཚུང་ལུ་གནང་བའི་ དམངས་རྩིས་དང་  
འབྲེལ་བའི་ འདི་བ་ཚུ་གུ་ སྟན་ལུ་ཕུལ་ནི་དང་ གཞུང་ལུ་གྱུང་  
རྒྱུད་ཤོག་ཡོད་པའི་རིགས་དང་ བུལ་མེད་ཀྱི་ཟད་འགོ་ ཚུལ་མཐུན་  
མེད་པའི་དདུལ་རྩིས་ཚུ།

## 22.4 The Committee will report to Parliament:

- (i) with any comment it thinks fit, on any items or matters in those public accounts, financial statements and reports, or any circumstances connected with them, that the Committee thinks should be drawn to the attention of the Parliament;
- (ii) any alteration that the Committee thinks desirable in:
  - (a) the form of the public accounts or in the method of keeping them; or
  - (b) the mode of receipt, control, issue or payment of public moneys;
- (iii) on any question connected with the public accounts which is referred to the Committee by the Parliament, including cases involving losses, nugatory expenditure and financial irregularities;

༤༽ གཞུང་དང་ གཞན་ཡང་འབྲེལ་ཡོད་ལས་སྡེ་ལག་གི་ རང་སོའི་  
གཞི་དོན་དང་འབྲེལ་བའི་གྲོས་ཚོད་ཚུ་གྱ་ གདོང་ལེན་གྱི་གནས་  
སྤངས་ཚུ།

༥༽ རྒྱལ་གཞུང་རྩིས་ཞིབ་དབང་འཛིན་གྱི་ལས་སྡེ་དང་གྲུབ་འབྲས།

༦༽ རྒྱལ་གཞུང་རྩིས་ཞིབ་དབང་འཛིན་གྱི་ མ་དངུལ་དང་ ལས་  
གཞི་གཤམ་ བད་དོན་འཕུལ་རིག་གི་བཅས་ཀྱི་ཐོན་སྐྱེད་ཚུ།

༧༽ རྒྱལ་གཞུང་རྩིས་ཞིབ་དབང་འཛིན་གྱ་ རང་དབང་ཅན་གྱི་རྩིས་  
ཞིབ་པའི་སྟན་ལུ།

༨༽ གོང་གི་གཤམ་འབེབས་ ཅེ་པ་དང་ ཆེ་པ་ ར་པ་ཚུ་གི་གནད་དོན་ཚུ་  
ཞིབ་དཔྱད་འབད་བའི་སྐབས་ འབྲེལ་ཡོད་གནད་དོན་གཞན་གང་  
རུང་ ཡང་ན་ རྩིས་ཞིབ་ཡོངས་ཁྱབ་ཀྱི་ ལཱ་འགན་དང་དབང་ཚད་  
དང་འབྲེལ་བའི་གནད་དོན་གཞན་ སྤྱི་ཚོགས་ཀྱིས་ མཁྱེན་དགོས་  
པར་འཆར་བ།

༩༡.༥ ཚོགས་རྒྱུང་གི་ འགན་ཁུར་གཞན་ཡང་:

༡༽ སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་ རྩིས་ཞིབ་ཀྱི་གཙོ་རིམ་བཟོ་ནི་དང་ རྩིས་ཞིབ་  
ཡོངས་ཁྱབ་ལུ་ དེ་བཞིན་གྲོས་སྟོན་འབད་ནི།

- (iv) on the status of implementation of the resolutions related to their respective area of concern by the government and other relevant agencies;
- (v) the operations and performance of the Royal Audit Authority;
- (vi) the resources of the Royal Audit Authority, including funding, staff and information technology;
- (vii) the reports of the Independent Auditor on operations of the Royal Audit Authority Office;
- (viii) report to Parliament on any matter arising out of the Committee's consideration of the matters listed in paragraphs (v), (vi) and (vii) or on any other matter relating to the Auditor-General's functions and powers, that the Committee considers should be drawn to the attention of the Parliament;

#### 22.5 Other duties of the Committee:

- (i) determine the audit priorities of the Parliament and to advise the Auditor-General of those priorities;

༢༽ ཕྱིས་ཞིབ་དབང་འཛིན་གྱི་ ཕྱིས་ཞིབ་རྒྱུ་མི་འོས་པ་ སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་  
ཕྱིས་ཞིབ་ཀྱི་གཙོ་རིམ་བཟོ་ནི་དང་ རང་དབང་ཅན་གྱི་ཕྱིས་ཞིབ་པ་  
ལུ་ དེ་བཞིན་གྲོས་སྟོན་འབད་ནི།

༣༽ རྒྱལ་གཞུང་ཕྱིས་ཞིབ་དབང་འཛིན་གྱི་ཕྱིས་ཞིབ་རྒྱུ་མི་ རང་དབང་  
ཅན་གྱི་ཕྱིས་ཞིབ་པ་དོས་འཛིན་འབད་ནི།

༤༽ འབྲེལ་ཡོད་རྒྱལ་ཡོངས་དང་མངའ་སྡེ་ རྒྱལ་སྤྱིའི་ལས་ཚོགས་དང་  
ཁེ་སྲིད་ཡོད་མི་ཚུ་དང་ འབྲེལ་མཐུན་འབད་ནི།

༥༽ སྤྱི་ཚོགས་ལྷན་ཞུགས་ཀྱིས་ ཚོགས་ཚུང་ལུ་གནང་བའི་ དེ་བཞིན་  
འགན་ཁུར་གཞན་གྱི་རིགས་ འགན་ཁག་འབག་ནི།

## ༼ལེའུ་བརྒྱུད་པ༽ ཚོགས་ཚུང་གི་དབང་ཚད།

༢༣༽ དཔང་པོ་སྟོན་གསན་ནང་འབོད་བཀུག་གི་དབང་ཚད།

༡༽ ཚོགས་ཚུང་གིས་ སྐབས་བྱེད་དམ་ ཡིག་ཆས་ལེན་ནི་གི་དོན་  
ལས་ མི་དོ་ཅིག་ ཚོགས་ཚུང་གི་མདུན་སར་འབོད་བཀུག་  
འབད་ཚོག།



- (ii) determine the audit priorities of the Parliament for audits of the Royal Audit Authority and to advise the Independent Auditor of those priorities;
- (iii) determine and recommend an Independent Auditor for the audit of the Royal Audit Authority;
- (iv) interact with relevant national, regional and international organization and stakeholders; and
- (v) undertake such other duties as are assigned to it by the Joint Sitting of the Parliament.

## **CHAPTER 8**

### **Powers of the Committee**

#### 23. The Power to Summon Witness(es) for Hearing

- (i) The Committee may summon a person before it to give evidence or produce documents.

༢༽ ཚོགས་རྒྱུ་གིས་ དཔང་པོ་འབོད་བཀུག་གི་འགྲུགས་བརྟེན་ ཟུར་  
སྐྱུགས་ ཀུལ་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ ཚོགས་རྒྱུ་གི་ཁྲི་འཛིན་ ཡང་ན་  
ཁྲི་འཛིན་འོག་མ་གིས་ མཚན་རྟགས་བཀོད་དེ་གཏང་དགོ།

༣༽ དཔང་པོ་ཅིག་ལུ་ འགྲུགས་བརྟེན་ མི་ངོམ་ཁོ་རའི་ལག་པར་སྤོད་  
དགོས་ ཡང་ན་ མི་ངོམ་དེའི་ཁྲིམ་ནང་དང་ ཡིག་ཚང་ ཚོང་ལས་  
འཐབ་སར་བཞག་དགོས་ ཡང་ན་ མི་ངོམ་དེའི་ཁྲིམ་དང་ ཡིག་  
ཚང་ ཚོང་ལས་འཐབ་སའི་ཁ་བྱང་ཐོག་ འགེམ་ཐོག་ལས་སྐྱེལ་  
འབྲེན་འབད་དགོ།

༤༽ ལྷན་ཁག་དང་ལས་ཁུངས་ ལས་སྡེ་ཁག་ལས་ གནད་དོན་གང་  
ཞིག་གི་སྐོར་ལས་ སྐབ་བྱེད་ལེན་ནིའི་དོན་ལུ་ ཚོགས་རྒྱུ་གི་  
མདུན་སར་ གནད་དོན་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ ལྷན་ཁག་དང་ལས་ཁུངས་  
ཁག་གི་དྲུང་ཆེན་ནམ་ ལས་སྡེའི་འགོ་འཛིན་པ་ཚུ་ རོ་བོ་སྡེ་བཅར་  
དགོ། ཞིན་རུང་ ཚོགས་རྒྱུ་གི་ཁྲི་འཛིན་གྱི་གནད་བ་དང་བསྐྱུན་  
འགོ་དཔོན་རྗེའི་ཤོས་ཅིག་ ལྷན་ཁག་དང་ ལས་ཁུངས་ ལས་སྡེ་  
གི་ངོ་ཚབ་སྡེ་ རོ་བཅར་འབད་ནིའི་དོན་ལུ་ བཅར་ཚོགས།

༥༽ རྒྱལ་གཞུང་ ཡང་ན་ མི་མང་ལས་སྡེ་ཚུ་གིས་ སྐོར་སྡེ་འམ་གཞུང་  
མིན་ལས་སྡེ་ཚུ་གི་བར་ན་ བཟོ་སྡེ་ཡོད་མི་ གན་ཡིག་ལག་ལེན་  
འཐབ་ཐངས་འདི་ ཚོགས་རྒྱུ་གིས་ བཟླ་ཞིབ་འབད་བའི་སྐབས་  
ལུ་ ལས་སྡེ་འདི་ཚུ་ལས་ སྐབ་བྱེད་ལེན་དགོས་འབྱུང་བ་ ཡང་ན་  
སྐབ་བྱེད་ལེན་ནིའི་དོན་ལུ་ འབོད་བཀུག་འབད་ཚོགས།

- (ii) A summon to a witness shall be issued by the Committee in accordance with Schedule A, signed by the Chair or the Deputy Chair.
- (iii) A summon to a witness shall be served upon the witness either personally or by being left at, or sent by post to, his or her usual place of business or of abode.
- (iv) Where a Ministry or Department or an agency is required to give evidence before the Committee on any matter, the Ministry or Department or agency shall be represented by the Secretary or Head of the Department or agency, as the case may be. However, the Chair of the Committee may, on a request being made to him/her, permit any other senior officer to represent the Ministry or Department or agency.
- (v) Where the Committee takes up examination of the working of an agreement entered into by the Royal Government or a public undertaking with a private company or any other non-governmental body, the Committee may, if it deems fit summon or give an opportunity to the body, as the case may be, to appear before the Committee and to give evidence.



- (vi) A person upon whom a summons has been served shall not, without valid reason, fail to appear or to continue in attendance in obedience to the summons.
  
- (vii) A person summoned to appear before the Committee shall not refuse:
  - (a) to be sworn or make an affirmation;
  
  - (b) to answer a question put to him or her by the Committee or by any Member thereof when appearing before the Committee; or
  
  - (c) to produce a document or information which he or she is required by the Committee or by a Member thereof to produce.
  
- (viii) If a person is unable to answer a question at the hearing, the Committee may permit him or her to appear before the Committee for subsequent hearings.

༧༽ མི་ངོམ་ཅིག་གིས་ ཚོགས་ཚུང་གི་མདུན་སར་ དམ་བཅའ་ ཡང་ན་  
ངོས་ལེན་སྤུལ་ཞིན་མ་ལས་ ཤེས་བཞིན་གྱི་སྒོ་ལས་ སྐྱབ་བྱེད་རྩུན་  
མ་སྤུལ་བ་ཅིན་ ཁོ་འམ་མོ་གིས་ སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་ཁེ་དབང་འགལ་སྒྲོན་  
ཁྲིད་པའི་ གཞོན་འགལ་གྱི་ཉེས་སྒྲོན་ཨིན་པར་བརྩི་དགོས་དང་ མི་  
ངོམ་དེ་ལུ་ མཐོ་ཤོས་ལོ་ངོ་ལྷའི་སྐྱ་ཆ་ཉུང་ཤོས་ཀྱི་ཉེས་ཆད་ཕོག།

༡༠༽ འགྲུགས་བརྟེན་བཏང་ཡོད་པའི་མི་ངོམ་ ཚོགས་ཚུང་གི་མདུན་སར་  
བཅར་ཡོད་པའི་མི་ངོམ་དེ་ལུ་ ཁྲིམས་འདུན་འབོ་བའི་དབང་ཕོ་ལུ་  
ཡོད་པའི་ ཉེན་སྲུང་གི་ཐོབ་དབང་ཡོད།

༡༤. བཅར་ལྷགས་འབོད་བཀུག་དང་ མདུན་འབྱོར་གྱི་དབང་ཚད།

༡༽ གལ་སྲིད་ གོང་གི་དོན་ཚན་དང་འབྲེལ་ འགྲུགས་བརྟེན་ཡོད་  
པའི་མི་ངོམ་ཅིག་གིས་ འགྲུགས་བརྟེན་དང་འབྲེལ་ཏེ་ ཚོགས་ཚུང་  
གི་མདུན་སར་མ་བཅར་བ་ ཡང་ན་ བཅར་ཞིན་མ་ལས་ གནད་  
དོན་འདི་མ་རྗེས་ཀྱི་རིང་ལུ་ ལོག་སྟེ་བཅར་མ་བཏུབ་པ་ ཡང་ན་  
དགོས་མཁོ་ཆེ་བའི་ཡིག་ཆས་དང་བརྟེན་དོན་ཚུ་སྲོད་མ་བཏུབ་པ་ཅིན་  
ཚོགས་ཚུང་གི་ཁྲི་འཛིན་ ཡང་ན་ ཁྲི་འཛིན་འོག་མ་གིས་ ཚོགས་  
དཔོན་དང་ཁྲི་འཛིན་བརྒྱུད་དེ་ དབང་ལུས་ལྡན་པའི་ཁྲིམས་འདུན་  
ལས་ གནད་བ་ལུས་པའི་ལྷལ་ལས་རྒྱུང་མ་གཅིག་ ཁོ་འམ་མོ་ལུ་  
དེ་བཞིན་གྱི་འཛིན་བརྒྱུང་བཀའ་རྒྱ་གནད་ཚོག།

- (ix) A person shall be guilty of the offence of breach of Parliamentary privileges if he or she knowingly give false evidence on oath or affirmation before the Committee and he or she shall be liable to a maximum fine of five years minimum wage.
- (x) A witness who is summoned to appear, or who appears, before the Committee has the same protection and privileges of a witness in a Court.

## **24. The Power to Compel Attendance and Production**

- (i) If a person upon whom a summons under the last preceding section has been served fails to appear, or, having appeared, fails to continue in attendance, or, fails to produce such document or information, in obedience to the summons, the Chair or the Deputy Chair may issue a warrant for his or her apprehension. Such a warrant shall be routed through the Speaker and the Chairperson and upon due approval from the Court.

༡༽ འཛིན་བཟུང་བཀའ་རྒྱ་འདི་ཡང་ ཟུར་སྐྱུགས་ ལོ་པ་དང་འཁྲིལ་  
དགོ།

༢༽ རོན་ཚན་འདི་གི་འོག་ལུ་ འཛིན་བཟུང་བཀའ་རྒྱ་བསྟར་སྒྲིད་འབད་  
མི་མི་ངོམ་འདི་གིས་མེད།

༣༽ འཛིན་བཟུང་འགའ་རྒྱ་ནང་བཀོད་དེ་ཡོད་མི་མི་ངོམ་འདི་ འཛིན་  
བཟུང་འབད་ནི།

༤༽ མི་ངོམ་འདི་ ཚོགས་རྒྱུང་གི་མདུན་སར་ བྱིད་བཀའ་ལ་ནི་དང་།

༥༽ ཚོགས་རྒྱུང་གི་ཁྲི་འཛིན་དང་ ཁྲི་འཛིན་འོག་མ་གཉིས་ ཚོགས་དཔོན་  
དང་ཁྲི་འཛིན་ལུ་གོས་བསྟུན་ཐོག་ སྒྲིད་གོལ་གྱི་བཀའ་རྒྱ་མ་གཏང་  
ཚུན་ མི་ངོམ་འདི་ རོ་དམ་འོག་ལུ་བཞག་ནི།

༦༽ འཛིན་བཟུང་བཀའ་རྒྱ་འདི་ རྒྱལ་གཞུང་ཁྲིམས་སྲུང་འགག་སྡེ་གིས་  
བསྟར་སྒྲིད་འབད་ཚོགས།

༡༥. སྐབ་བྱེད་ལེན་ནི་གི་དབང་ཚད།

༡༽ ཚོགས་རྒྱུང་གིས་ གོས་བསྟུར་གནང་ནི་ལུ་མཁོ་བའི་ གནད་དོན་  
གང་རུང་ཅིག་གུ་ ཡིག་ཆས་དང་བློན་ཐོ་ཚུ་ ལེན་ནི་གི་དབང་ཚད་  
ཡོད།



- (ii) The warrant shall be in accordance with Schedule B.
- (iii) The person executing a warrant under this section may:
  - (a) apprehend the person in respect of whom it is issued;
  - (b) bring that person before the Committee; and
  - (c) detain that person in custody until he or she is released by order of the Chair or the Deputy Chair after due consultations with the Speaker and the Chairperson.
  - (iv) The warrant shall be executed by the Royal Bhutan Police.

## **25. The Power to Take Evidence**

- (i) The Committee shall have power to send for papers and records that are necessary for the matter of deliberation before it.

༢༽ གལ་སྲིད་ གཞུང་གིས་ རྒྱལ་ཁབ་ལུ་གནོད་ཉེན་ཡོད་ལུགས་གྱི་ར་  
ཁུངས་བཀལ་ཏེ་ ཡིག་ཆས་ཚུ་སྲོད་མ་བཅུབ་པ་ཅིན་ ཚོགས་ཚུང་  
གིས་ གནད་དོན་འདི་ སྤྱི་ཚོགས་ལུ་ གོ་ས་བསྐྱར་དང་གོ་ས་ཚོད་གྱི་  
དོན་ལུ་ སུལ་ཚོགས།

༣༽ ཚོགས་ཚུང་གིས་ དམ་བཅའ་ ཡང་ན་ རོས་ལེན་ཐོག་ རྒྱབ་བྱེད་  
ལེན་ཚོག་པའི་ཁར་ དམ་བཅའ་ ཡང་ན་ རོས་ལེན་འདི་ ཁྲི་འཛིན་  
ཡང་ན་ ཁྲི་འཛིན་འོག་མ་གིས་ལེན་ཚོགས།

༤༽ དམ་བཅའ་ ཡང་ན་ རོས་ལེན་འདི་ ཟུར་སྐྱགས་ གཞེ་ པ་དང་  
འབྲིལ་ཏེ་ལེན་དགོ།

༥༽ དཔང་པོ་ཚུ་ལས་ལེན་མི་ རྒྱབ་བྱེད་ཆ་མཉམ་ ཡིག་ཐོག་ལུ་སྤྲེ་ལེན་  
དགོ།

### །ལེའུ་དགུ་པ།

སྤྱན་གསལ་འདི་ གནད་དོན་དག་པ་ཅིག་ལུ་མ་གཏོགས་ དེ་མིན་ ཀུན་  
མཐོང་སྤྲེ་འཚོགས་དགོཔ།

༢༦. གཤམ་འཁོད་གྱི་གནད་དོན་མ་ཡིན་པའི་རིགས་ལུ་ ཚོགས་ཚུང་གི་སྤྱན་  
གསལ་ཚུ་ ཀུན་མཐོང་སྤྲེ་འཚོགས་དགོཔ་དེ་ཡང་།

- (ii) If the Government declines to produce a document on the ground that its disclosure would be prejudicial to the safety or interest of the State, the matter may be referred to the Parliament for deliberation and for taking an appropriate decision.
- (iii) The Committee may take evidence on Oath or Affirmation and the Chair or Deputy Chair may administer Oath or Affirmation to a witness appearing before the Committee.
- (iv) The Oath or Affirmation shall be as specified in Schedule C.
- (v) The evidence of every witness shall be taken down in writing.

## **CHAPTER 9**

### **Hearing to Be Public Except In Certain Cases**

- 26. Subject to the following, the hearings of the Committee shall be held in public.

༡༽ གལ་སྲིད་ ཚོགས་རྒྱུ་གི་མཐོང་སྒྲུབ་ལུ་ སྐྱབ་བྱེད་དེ་ གསང་  
བྱེད་གནད་དོན་ཨིན་ལུ་གསང་འཆར་ཚེ་

༡༽ དཔང་པོ་གིས་ ལུ་བ་སྐྱལ་ལྷ་བཞིན་དུ་ ཚོགས་རྒྱུ་གིས་ སྐྱབ་བྱེད་  
ཚུ་ གསང་བའི་ཐོག་ལས་ལེན་ཚོགས།

༢༽ གཞན་གནད་དོན་གང་རུང་ཞིག་ནང་ ཚོགས་རྒྱུ་གིས་ སྐྱབ་བྱེད་  
ཚུ་གསང་བའི་ཐོག་ལུ་ལེན་ཚོགས།

༣༥. ཚོགས་རྒྱུ་གིས་ གཤམ་འཁོད་ཀྱི་གནས་སྤངས་ནང་མ་ཡིན་པའི་ གསང་  
བའི་ཐོག་ལེན་ཡོད་པའི་སྐྱབ་བྱེད་ཚུ་ གསང་བརྟེན་འབད་ཚོགས།

༡༽ གལ་སྲིད་ དཔང་པོའི་ལུ་བ་དང་འབྲེལ་ གསང་བའི་ཐོག་ ལེན་  
ཡོད་མི་དང་ དཔེ་སྐྱུན་མ་འབད་བ་ཡོད་པའི་ སྐྱབ་བྱེད་ཡིན་ཚེ་

༡༽ ཚོགས་རྒྱུ་ ཡང་ན་ ཚོགས་རྒྱུ་གི་འབྲུམ་མི་གང་རུང་གིས་ སྐྱབ་  
བྱེད་བྱེན་མི་དཔང་པོའི་གནང་བ་མེད་པར་ སྐྱབ་བྱེད་ཚུ་གསང་  
བརྟེན་ ཡང་ན་ དཔེ་སྐྱུན་འབད་མི་ཚོགས།

༢༽ མི་ངོམ་ཅིག་གིས་ ཚོགས་རྒྱུ་དང་ སྐྱབ་བྱེད་བྱེན་མི་དཔང་པོའི་  
གནང་བ་མེད་པར་ སྐྱབ་བྱེད་ཚུ་གསང་བརྟེན་ ཡང་ན་ དཔེ་སྐྱུན་  
འབད་མི་ཚོགས།

- (i) If, in the Committee's opinion, evidence relates to a secret or confidential matter:
  - (a) if the witness giving the evidence requests the Committee to do so - the Committee may take the evidence in private; or
  - (b) in any other case — the Committee may take the evidence in private.

27. The Committee may publish or disclose any evidence taken in private other than under the following circumstances:

- (i) If evidence is taken in private at the request of a witness and has not already been published:
  - (a) the Committee or a Member of the Committee must not disclose or publish any of the evidence without the consent of the witness who gave it; and
  - (b) any other person must not disclose or publish any of the evidence without the consent of the witness who gave it and without the authorization of the Committee.

༡༽ གལ་སྲིད་ དཔང་པོའི་ལུ་བའི་ཐོག་མེན་པར་ སྐབ་བྱེད་འདི་ གསང་  
 བའི་ཐོག་ལེན་ཡོད་པ་དང་ དཔེ་སྐྱུན་ ཡང་ན་ གསང་བརྟོལ་མ་  
 འབད་བ་ཡིན་ཚེ་ ཚོགས་ཚུང་གིས་གནང་བ་མེད་པར་ འབྲུས་མི་  
 ཡང་ན་ མི་ངོམ་ཅིག་གིས་ སྐབ་བྱེད་གང་རུང་ གསང་བརྟོལ་ ཡང་  
 ན་ དཔེ་སྐྱུན་འབད་མི་ཚོགས།

༢༽ ཚོགས་ཚུང་གིས་ ཁྱི་འཛིན་གྱི་མཚན་རྟགས་བཀོད་དེ་ ཡིག་ཐོ་ལུ་  
 དོན་མཚམས་ གལ་འབབས་ ཉམ་ཁ། པ་དང་ ཡན་ལག་དོན་  
 ཚན་ ཉམ་ཁ། པའི་དོན་ལུ་གནང་བ་བྱིན་ཚོགས།

༣༤. ཚོགས་ཚུང་གིས་ ཚོགས་ཚུང་གི་ཞལ་འཛོམས་ནང་ མི་ངོམ་གང་རུང་  
 འབྲེལ་གཏོགས་འབད་ནིའི་དོན་ལུ་ འབོ་ཚོག་ནི་མིན་རུང་ མི་ངོམ་འདི་ལུ་  
 ཚོགས་ཚུན་བསྐྱར་ནིའི་དབང་ཆ་མེད།

**ལཱ་འགན་འཕྲོ་མཐུད།**

༣༥. ད་ཡོད་ཚོགས་ཚུང་གིས་ གནད་དོན་གང་ཞིག་གི་སྐོར་ལས་ དྲི་དཔུད་དམ་  
 དབྱེ་ཞིབ་ ཡང་ན་ ལྷན་ལུ་འབད་མ་ཚར་བའི་བར་ན་ ཚོགས་ཚུང་གི་སྒྲིག་  
 བཀོད་བསྐྱར་བཅོས་འབྱུང་བ་ཅིན་ ཚོགས་ཚུང་གསར་པ་དེ་གིས་ ཚོགས་  
 ཚུང་གི་ཞལ་འཛོམས་འཕྲོ་མཐུད་དེ་རང་གནང་སྟེ་ གསུང་གོས་མཚུག་བསྐྱེ་  
 བེ་དང་ གནད་དོན་གང་ཞིག་ལུ་ སྐབ་བྱེད་ལེན་ཡོད་མི་ཚུ་ ཚོགས་ཚུང་  
 གསར་པ་འདི་ལུ་ སྲོད་ཡོད་པ་སྟེ་བཙུ་འཛོག་འབད་ཞིན་མ་ལས་ ལུག་ལཱ་  
 འཕྲོ་མཐུད་དེ་རང་གནང་སྟེ་ ལྷན་ལུ་སྤུལ་ཚོགས།

- (ii) If evidence is taken in private other than at the request of a witness and has not already been published, a Member of the Committee or any other person must not disclose or publish any of the evidence without the authorization of the Committee.
  - (iii) The Committee may, in writing signed by the Chair, give an authorization for the purposes of paragraph (i) (b) or subsection (ii).
28. The Committee may call or invite any person to take part in the proceedings of the Committee without the right to vote.

### **Continuance of reference**

29. Where the composition of the Committee changes before it completes its inquiry, consideration or report in respect of a matter before the Committee, the newly constituted Committee may continue and complete the proceedings and may consider and report on the matter as if all evidence given in respect of the matter had been given before the Committee was newly constituted.

## ༼ལེའུ་བཙུ་པ༽ ཞལ་འཛོམས་ཀྱི་ཟིན་བཅུད།

- ༣༠. ཚོགས་ཚུང་བྱུང་ཆེན་གྱིས་ མཛད་རིམ་གྱི་ཟིན་བཅུད་ཚུ་ འཁྲུལ་མེད་ཚངམ་  
སྤེ་བཞག་དགོ།
- ༣༡. ཚོགས་ཚུང་གི་ལྷགས་རིམ་ རིམ་ཐངས་བཞིན་གྱི་ཟིན་བཅུད་ཚུ་ འཇུས་མི་  
ཡོངས་ལུ་བཀམ་སྤེལ་འབད་དགོ། ཟིན་བཅུད་ཚུ་ སྤྱི་ཚོགས་ནང་སྟོན་སྟོན་  
མ་ལུ་ཚུན་ གསང་བུ་འབད་བཞག་དགོ།
- ༣༢. ཚོགས་ཚུང་གི་ཟིན་བཅུད་ཚུ་ ག་སྤྱིག་དང་བསྟུ་སྟོམ་འབད་བའི་རྗེས་སུ་ སྤྱི་  
ཚོགས་ནང་སྟུལ་ཚོག།

## ༼ལེའུ་བཙུ་གཅིག་པ༽ ཚོགས་ཚུང་གི་སྟན་ལུ།

- ༣༣. ཚོགས་ཚུང་གིས་ སྟན་ལུ་ཚུ་ ག་ཤམ་གསལ་ལྟར་ སྤྱི་ཚོགས་ནང་སྟུལ་དགོ།
- ༡༽ ལོ་བསྟར་རྩིས་ཞིབ་སྟན་ལུ་འདི་ སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་ དགུན་གྱི་ཚོགས་  
ལྷགས་སྐབས་ སྟན་ལུ་འབད་དགོ།



## **CHAPTER 10**

### **Minutes of the Meeting**

30. The Secretary of the Committee must ensure that accurate minutes are kept of its proceedings.
31. The minutes of each sitting will be circulated to the Members of the Committee. Until the minutes are presented to the Parliament, they shall be treated as confidential.
32. After the minutes of the sittings of the Committee have been prepared and compiled, it may be laid on the table of the Parliament.

## **CHAPTER 11**

### **Report of the Committee**

33. The Committee shall table all its reports to Parliament in the following manner:
  - (i) Report on the Annual Audit Report during the Winter Session of Parliament

༢༽ ཚོགས་ཚུང་གིས་ངོས་འཛིན་འབད་མི་ ལས་འབྲེལ་ཚུ་ཞིབ་སྟན་  
ལུ་དང་ ཚུ་ཞིབ་ཡོངས་ཁྱབ་ལས་འབྱོར་བའི་སྟན་ལུ་གཞན་གང་  
ལུ་ གནས་བུར་གྱི་ཚོགས་ལུགས་སྐབས་ སྟན་ལུ་འབད་དགོ།

༣༽ གལ་སྲིད་ ཚོགས་ཚུང་གི་སྟན་ལུ་འདི་ སྤྱི་ཚོགས་མ་འཚོགས་པའི་  
སྲོལ་ལས་རང་ ག་སྐྱིག་འགྲོ་བ་ཅིན་ ཚོགས་ཚུང་མི་འཛིན་གྱིས་  
སྟན་ལུ་འདི་ཚོགས་དཔོན་དང་མི་འཛིན་ལུ་སྤུལ་ཚོགས། དེ་བཞིན་  
ཚོགས་དཔོན་དང་མི་འཛིན་གྱིས་ སྟན་ལུ་པར་སྐྱབ་དང་ བཟམ་  
སྤེལ་འབད་ནི་གི་ གནང་བ་གནང་ཚོགས། སྟན་ལུ་འདི་ སྤྱི་ཚོགས་  
གྱི་རྗེས་མའི་ཚོགས་ཐངས་ནང་སྤུལ་དགོ།

༣༤. ཚོགས་ཚུང་གི་སྟན་ལུ་འདི་ནང་གསལ་ ཚོགས་ཚུང་གི་མདུན་སར་བཅར་ཡོད་  
པའི་ དཔང་པོའི་སྐྱབ་བྱེད་དང་ སྐྱབ་བྱེད་དེ་ལུ་གཞིར་བཞག་སྟེ་ ཚོགས་  
ཚུང་གི་དམིགས་བསལ་གྲུབ་འབྲས་དང་ བཅུད་དོན་ གོས་འདེབས་ཚུ་དང་  
ཚུ་ཞིབ་སྟན་ལུ་འདི་ འབྲེལ་ཡོད་ལེ་འུ་ཚན་ཚུ་ལུ་ གོས་བསྐྱར་གནང་ཡོད་  
པའི་ གནང་དོན་ཚུ་གི་སྐོར་ལས་འཁོད་དགོ།

༣༥. ཚོགས་ཚུང་གི་སྟན་ལུ་དང་གཅིག་ཁར་ འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་ཚོགས་ཚུང་གི་  
ཟིན་བཅུད་ཚུ་ཡང་འཁོད་དེ་ སྤྱི་ཚོགས་ལུ་བཅུགས་དགོ།

- (ii) Report on the Performance Audit and other reports presented by the Auditor General that were considered by the Committee during the Summer Session of Parliament.
  - (iii) In case the Committee completes their report when the Parliament is not in session, the Chair of the Committee may present the report to the Speaker and the Chairperson who may order the printing, publication or circulation of the report before it is presented to the Parliament. However, the report must be presented to the Parliament during the coming session.
34. The evidence of the witness who appeared before the Committee, and the Committee's specific findings, conclusions and recommendations based on the evidence and on its deliberations based on the relevant chapters of the reports of the Auditor General of Bhutan shall form the report of the Committee.
35. The relevant minutes of the proceedings of the Committee shall also be laid on the Table of the Parliament with the report of the Committee.

ཚོགས་ཚུང་གི་སྟོན་ལུ་འདི་ སྤྱི་ཚོགས་ནང་ ཚོགས་ཚུང་གི་ཁྲི་འཛིན་ ཡང་  
ན་ ཁྲིན་འཛིན་འོག་མ་ ཡང་ན་ ཚོགས་ཚུང་གིས་དོས་འཛིན་འབད་ཡོད་  
པའི་ འཇུག་མི་གང་རུང་ཅིག་གིས་སྤུལ་དགོ།

༣༤. ཚོགས་ཚུང་གི་སྟོན་ལུ་འདི་གུ་ གསུམ་དབྱ་གཉིས་ལས་མ་ཉུང་བའི་ འཇུག་མི་  
ཚུ་གིས་ མཚན་ཉག་ས་བཀོད་དགོ། གལ་སྲིད་ འཇུག་མི་གང་རུང་ག་ཅིག་  
གིས་ ཚོགས་ཚུང་གི་ འཇུག་མི་མང་མོས་ཀྱི་བསམ་འཆར་བཀོད་མི་ལུ་  
དོས་ལེན་མེད་པ་ཅིན་ དེ་ལུགས་ཀྱི་གནད་ཁུངས་ཚུ་ ཡིག་ཐོག་ལུ་འཁོད་དེ་  
བྱིན་ཚོག། འདི་བྱིན་མ་བཞིན་ཏུ་ བཟོད་དོན་འདི་ སྟོན་ལུ་དང་ག་ཅིག་ཁར་  
ཟུར་སྐྱུགས་འབད་འཁོད་དགོ།

༣༥. སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་ཚོགས་ལུགས་སྐབས་ལུ་ སྟོན་ལུ་འདི་ཚུ་ སྤྱི་ཚོགས་ནང་  
སྟོན་ལུ་དོ་མ་སྤེལ་སྤུལ་བའི་ ཉིན་གངས་གཉིས་ཀྱི་སྤོན་མ་ སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་  
འཇུག་མི་ཡོངས་ལུ་ བཀའ་སྤེལ་འབད་དགོ། སྟོན་ལུ་འདི་ སྤྱི་ཚོགས་ནང་  
མ་སྤུལ་བའི་སྤོན་མ་ གསང་བུ་སྤེལ་བཞག་དགོ།

༣༦. སྤྱི་ཚོགས་ཀྱིས་ཆ་འཛོག་གྲུབ་ཞེན་ལས་ སྟོན་ལུ་འདི་ མི་མང་གི་ཡིག་ཆ་  
སྤེལ་བཟོ་ཚོག།

The report shall be laid on the Table of the Parliament by the Chair or Deputy Chair or any Member of the Committee nominated by the Committee.

36. The report of the Committee shall be signed by at least two-thirds of the Members. Any Member or Members dissenting from the opinion of the majority of the Committee may state in writing the reasons for their dissent and the statements of reasons shall, be appended to the report of the Committee.
37. When the Parliament is in session, printed copies of the report shall be circulated to Members of the Parliament two days in advance of the actual presentation to the Parliament. However, the report shall be treated as confidential until its actual presentation.
38. Once adopted by the Parliament, the report may be made a public document.

# ། ལེ་བུ་བུ་གཉིས་པ་ ། ཐོན་སྐྱེད།

༣༧. ཚོགས་ཚུང་གི་ཕྱག་ལཱ་ རོན་སློན་ཅན་སླེ་གནང་ཐབས་ལུ་དང་ དེ་དང་  
འབྲེལ་བའི་ལས་སྒྲ་ཚུ་གི་རོན་ལུ་ ལོ་བསྟར་བཞིན་ ལྷང་ངེས་ཀྱི་མ་དངུལ་  
གནང་དགོ། འདི་གི་གཤམ་ཁར་ ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱབ་ཀྱི་སྟོན་ལུ་གུ་ གོས་  
བསྟར་གྱི་ཕན་གོགས་ལུ་ ཁས་མཚོག་ཚུ་ལེན་ཐབས་ལུ་དང་ ཚོགས་ཚུང་  
གི་འབྲུས་མི་དང་ རྩེ་ཚེན་ཚུ་གི་ ལྷོགས་སྲུབ་ཡར་དྲག་གཏང་ནི་ཚུ་ཡང་  
ཚུད་པ་ཨིན།

༣༠. ཚོགས་ཚུང་གི་ཕྱག་ལཱ་ རོན་སློན་ཅན་སླེ་བསྐྱབ་ཐབས་ལུ་ རྒྱལ་ཡོངས་  
ཚོགས་འདུའི་ཡིག་ཚང་གིས་ གཏན་འཇགས་ཀྱི་ཚོགས་ཚུང་རྩེ་ཚེན་དང་  
ལྷང་ངེས་ཀྱི་ལས་བྱེད་པ་དང་ ཐོན་སྐྱེད་ཚུ་གནང་དགོ།

༣༡. ཚོགས་ཚུང་གི་རྩེ་ཚེན་མེད་པའམ་ ལཱ་འབད་མ་ཚུགས་པའི་སྐབས་ལུ་  
འདི་བཟུམ་གྱི་གནས་སྟངས་ནང་ ཚོགས་འདུའི་ཡོངས་བྱབ་རྩེ་ཚེན་གྱིས་  
ཚོགས་དཔོན་ལུ་གོས་བསྟར་ཐོག་ ཡིག་ཚང་གི་ལས་བྱེད་པ་འགོ་དཔོན་  
གཅིག་ དེའི་ཚབ་སླེ་ བསྐོ་བཞག་འབད་ཚོག།

## **CHAPTER 12**

### **Resources**

39. The Committee shall be provided with adequate budget annually to enable it to carry out its function effectively which shall include the ability to hire the services of experts as and when it is required to support effective deliberations on the Auditor-General's Report as well as cover the training and capacity building of the Committee Members and the Secretariat.
  
40. The National Assembly Secretariat shall provide a permanent Secretary to the Committee as well as adequate staff and facilities for the performance of its functions.
  
41. In the event of the sickness or absence of the Secretary, or his/her inability to act, the Secretary General of the National Assembly, in consultation with the Speaker may designate one of the competent officers of the House to act in the place of the Secretary for such period or until such date as the Secretary General and the Speaker may jointly determine.

# ། རྒྱལ་བ་ལྷན་གསུམ་པ་ །

## རྒྱལ་གཞུང་རྩིས་ཞིབ་དབང་འཛིན་དང་འབྲེལ་མཐུན།

- ༤༢. རྒྱལ་གཞུང་རྩིས་ཞིབ་དབང་འཛིན་གྱི་སྟན་ལུ་ཚུ་ ཚོགས་རྒྱུ་གི་རྒྱལ་རྟེན་དོ་  
མ་ཅིག་ཡིན་མ་བཞིན་དུ་ ཚོགས་རྒྱུ་གི་ཕྱག་ལུ་མཛད་བའི་སྐབས་ དབང་  
འཛིན་འདི་གིས་ འཕྲོ་རྒྱུ་གི་མཉམ་འབྲེལ་འབད་མ་ཡིན།
- ༤༣. ཚོགས་རྒྱུ་གིས་ རྩིས་ཞིབ་སྟན་ལུ་འཛིན་གསལ་ དོན་ཚན་ལག་ཆེདྲིག་  
དོ་ཚུ་གུ་ གསལ་བཀོད་དང་གྲོས་བསྟུན་ ཡང་ན་ བསམ་བཀོད་དང་ཞལ་  
བཀོད་ཚུ་གི་དོན་ལུ་ རྩིས་ཞིབ་ཡོངས་ཁྲབ་འབོ་ཚོགས།
- ༤༤. མ་གཞི་ ཚོགས་རྒྱུ་གིས་ རྩིས་ཞིབ་ཡོངས་ཁྲབ་གྱི་ཞལ་བཀོད་འདི་ལུ་  
བརྩི་འཛིན་འབད་ནི་ལག་ཆེ་རུང་ སྟན་ལུ་ནང་ཚུད་པའི་ གནད་དོན་ཚུ་གི་  
གྲུལ་ལས་ ཞིབ་དཔྱད་ཉེང་སྐབས་འབད་དགོ་པ་ཡོད་མི་ཚུ་ གནམ་ལ་རྒྱབ་ནི་  
ལུ་ བཀག་འཛིན་མེད་པ་དགོ།
- ༤༥. དམིགས་བསལ་གྱི་ཞིབ་དཔྱད་འགོ་འབྲེན་འབབ་ནི་གི་དོན་ལུ་ ཚོགས་རྒྱུ་  
གིས་ སྤྱི་ཚོགས་གྱི་བདེན་སྦྱོར་དང་འབྲེལ་ རྩིས་ཞིབ་ཡོངས་ཁྲབ་ལུ་ལུ་བ་  
བཀོད་ཚོགས།



## CHAPTER 13

### **Relationship with the Royal Audit Authority**

42. The report(s) of the Royal Audit Authority is the primary resource available to the Committee, and hence the Royal Audit Authority accompanies the work of the Committee on an ongoing basis.
43. The Auditor General may be called upon to brief the Committee on the salient issues in an audit report before the Committee or to render advice or comments on specific issues under consideration.
44. While it is important that the Committee considers the advice of the Auditor General, it shall not be constrained in its choice of which aspects of an audit report should be further investigated.
45. The Committee may, with the endorsement of Parliament, request the Auditor General to conduct a specific investigation.

# ། ལེའུ་བཅུ་བཞི་པ།

## གཞན་འབྲེལ་ཡོད་ཁེ་གྲོང་འབག་མི་ཚུ་དང་འབྲེལ་མཐུན།

༤༤. སྤྱི་ཚོར་ལག་ལེན་འཐབ་ནི་ནང་ དུངས་གསལ་དང་ འགན་ཁི་ཡར་ཟླ་ག་  
 གཏང་ཐབས་ལུ་ ཚོགས་ཚུང་གིས་ གཞན་འབྲེལ་ཡོད་ཁེ་གྲོང་འབག་མི་  
 གཞུང་གི་རང་དབང་ཅན་གྱི་གཙུག་སྡེ་ཁག་དང་ མི་སྡེའི་ལས་ཚོགས་ བར་  
 བརྒྱད་ཚུ་དང་མཉམ་འབྲེལ་གང་ཟླ་ག་འཐབ་དགོ།

# ། ལེའུ་བཅོ་ལྔ་པ།

## ཆ་གནས་དང་ འཕྲི་སྒྲོན་ ཚིག་དོན་དབང་ཚད་ དོན་འབྲེལ།

### ཆ་གནས།

༤༥. དམངས་ཚུམ་ཚོགས་ཚུང་དང་འབྲེལ་བའི་ ལས་ཁྲིམས་དང་ བཅའ་ཡིག་  
 དང་སྒྲིག་གཞི་ཚུ་ནང་ གནད་དོན་མ་མཐུན་པའི་རིགས་ཚུ་ བྱ་བའི་གནད་  
 སྤྱོད་འདི་གིས་དོན་ཚན་ཚུ་ལུ་ ཆ་གནས་བཟུང་དགོ།

### འཕྲི་སྒྲོན།

༤༦. དམངས་ཚུམ་ཚོགས་ཚུང་གི་བྱ་བའི་གནད་སྤྱོད་འདི་ རང་སོའི་ཚོགས་ཁང་  
 ནང་ གྲོས་བསྡུན་མཛད་ཞིན་ལས་ སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་ཚོགས་ཁང་གཉིས་ཀྱི་  
 དབུ་ཁྲིད་ཀྱིས་གནང་བ་གོལ་ཐོག་ལས་ འཕྲི་སྒྲོན་འབད་ཚོག།

## **CHAPTER 14**

### **Relationship with other stakeholders**

46. The Committee should collaborate effectively with other stakeholders such as the independent governance institutions, Civil Society Organizations (CSO) and the media to improve transparency and accountability in the use of public resources.

## **CHAPTER 15**

### **Supersession, Amendment, Authoritative Text and Interpretation**

#### **Supersession**

47. These Rules shall supersede any provisions of by-laws, rules and regulations which are inconsistent with the provision of these Rules in so far as they apply to the Public Accounts Committee.

#### **Amendment**

48. Amendments to the Rules of Procedure of the Public Accounts Committee shall be made upon the approval of the presiding Officers of the two Houses of Parliament after due consultation with their respective Houses.

# ཚིག་དོན་དབང་ཚད།

༤༩. བྱ་བའི་གནད་སྲིད་འདིའི་ རྫོང་ཁ་དང་དབྱིན་རྒྱུད་བར་ན་ གོ་དོན་མ་འདྲམ་  
བའི་གནད་དེ་འཐོན་པ་ཅིན་ རྫོང་ཁའི་ཚིག་དོན་ལུ་ཆ་གནས་བརྒྱུད་དགོ།

༥༠. བྱ་བའི་གནད་སྲིད་འདི་ནང་ གནད་དོན་ཚུ་གི་ གོ་དོན་སོ་སོར་འབད་ལེན་  
དགོ་པ་འབྱུང་ན་མ་གཏོགས་ དེ་མིན་གཤམ་གསལ་བཀོད་དོན་བརྩམ་སྲེ་  
ལེན་དགོ་པ་དེ་ཡང་ཅེ།

༡༽ ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱབ་ཟེར་མི་འདི་ འབྲུག་གི་ཕྱིས་ཞིབ་བཅའ་  
ཁྲིམས་ནང་གསལ་ལྟར་ འབྲུག་གི་ཕྱིས་ཞིབ་ཡོངས་བྱབ་ལུ་གོ་  
དགོ།

༢༽ ཚོགས་ཚུང་གི་འཛིན་ཟེར་མི་འདི་ སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་དམངས་ཕྱིས་  
ཚོགས་ཚུང་གི་ཁྲི་འཛིན་ལུ་གོ་དགོ།

༣༽ ཚོགས་ཚུང་ཟེར་མི་འདི་ སྤྱི་ཚོགས་ཀྱིས་ དམངས་ཕྱིས་ཚོགས་  
ཚུང་ལུ་གོ་དགོ།

༤༽ ཚོགས་ཚུང་གི་འབྲུས་མི་འམ་འབྲུས་མི་ཟེར་མི་འདི་ སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་  
དམངས་ཕྱིས་ཚོགས་ཚུང་གི་འབྲུས་མི་ལུ་གོ་དགོ།

## **Authoritative text**

49. In any instance of a difference in meaning between the Dzongkha and the English texts of these Rules, the Dzongkha text shall be regarded as the authoritative text.
50. In these Rules, unless the contrary intention appears:
- (i) **Auditor General** means the Auditor-General of Bhutan as defined in the Audit Act of Bhutan
  - (ii) **Chair** means the Chairperson of the Public Accounts Committee of the Parliament.
  - (iii) **Committee** means the Public Accounts Committee of the Parliament.
  - (iv) **Committee Member/Member** means a Member of the Public Accounts Committee of the Parliament.

༥༽ ཚད་འཛིན་འགོ་དཔོན་ཟེར་མི་འདི་ རླང་ཆེན་བརྩིས་ འབྲེལ་ཡོད་  
ལས་སྤེའི་འགོ་འཛིན་པ་ལུ་གོ་དགོ།

༦༽ བྱི་འཛིན་འོག་མ་ཟེར་མི་འདི་ ཚོགས་རྒྱུང་གི་བྱི་འཛིན་འོག་མ་ལུ་  
གོ་དགོ།

༧༽ རང་དབང་ཅན་གྱི་རྩིས་ཞིབ་པ་ཟེར་མི་འདི་ འབྲུག་གི་རྩིས་ཞིབ་  
བཅའ་ཁྲིམས་ནང་གསལ་ལ་ལྟར་གོ་དགོ།

༨༽ མང་ཚོས་གྱི་ཚོགས་རྒྱན་ཟེར་མི་འདི་ དམངས་རྩིས་ཚོགས་རྒྱུང་  
གི་ཞལ་འཛོམས་ནང་ འབྲུས་གྲངས་ངེས་པར་ཚང་དགོས་པའི་  
ཚོགས་གྲངས་ཡོད་པ་བཞིན་དུ་ ཚོགས་གྲངས་མང་ཤོས་ལུ་གོ་དགོ།

༩༽ ཚོགས་དཔོན་ཟེར་མི་འདི་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་ཚོགས་དཔོན་  
ལུ་གོ་དགོ།

༡༠༽ བྱི་འཛིན་ཟེར་མི་འདི་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་སྤེའི་བྱི་འཛིན་ལུ་གོ་དགོ།

༡༡༽ དཔང་པོ་ཟེར་མི་འདི་ ཚོགས་རྒྱུང་གི་མདུན་སར་ གོས་བསྐྱར་  
གནང་ཐོག་ཡོད་པའི་ གནད་དོན་དང་འབྲེལ་ཏེ་ འབོད་བཀུག་  
འབད་ཡོད་པའི་ མི་ངོམ་ཚུ་ལུ་གོ་དགོ།

- (v) **Controlling Officer** means the head of the agency and includes the Secretary.
- (vi) **Deputy Chair** means the Deputy Chair of the Committee.
- (vii) **Independent Auditor** means the Independent Auditor referred to in the Audit Act of Bhutan.
- (viii) **Majority Vote** means a simple majority of the vote of the committee Members present and voting, a quorum being present.
- (ix) **Speaker** means the Speaker of the National Assembly.
- (x) **Chairperson** means Chairperson of the National Council.
- (xi) **Witness** means and includes any person summoned by the Committee to attend its meeting in connection with the matter under deliberation.

༡༢ ། ལྷོ་ལོ་འདི་ནང་ མི་མང་གི་མ་དདུལ་དང་ རྒྱ་ལོ་འདི་ མི་སྟོབས་  
དབང་འཛིན་ བརྟེན་དོན་ དུས་ཚོད་ རང་བཞིན་གྱི་ཐོན་སྐྱེད་ དེ་  
ལས་ རང་འཁོད་དང་ ཕྱི་འཁོད་ལྷུངས་ཚུ་ལས་ བསྐྱུ་སྐྱུ་བ་འབད་  
ཡོད་པའི་ ཐོན་སྐྱེད་གཞན་ཚུ་ཚུད་པ་ཨིན།

༡༣ ། ལས་འབྲེལ་རྩིས་ཞིབ་ཟེར་མི་འདི་ དདུལ་གྱི་ཕན་ལུངས་དང་ རྩིས་  
ཞིབ་རྒྱབ་ཡུལ་ཚུ་གིས་ རང་སོའི་ལཱ་འགན་ཚུ་ལ་མཐུན་འབག་  
ཞི་དང་གཅིག་ཁར་ རང་གི་ཐོན་ལྷུངས་ཚུ་ བཀོལ་སྤྱོད་འབད་མི་  
དང་ ཚད་དམ་དང་ འཛིན་ཚད་ དོན་སྤྲིན་ཅན་གྱི་རྩིས་ཞིབ་ཚུད་  
པའི་ ལག་ལེན་དང་འཛིན་སྐྱོང་གི་རྩིས་ཞིབ་དང་ མི་ངོ་ཅིག་ ཡང་  
ན་ འཛིན་སྐྱོང་གིས་བཟོ་བའི་ ལས་འབྲེལ་རྩིས་ཞིབ་གྱི་ ལྷན་ཁུ་  
གང་རུང་ཅིག་གི་ རྩིས་ཞིབ་ཚུད་པའི་ ལས་སྤྱོད་གང་རུང་ཅིག་གི་  
བསྐྱུར་ཞིབ་ ཡང་ན་ བརྟེན་ཞིབ་གཞན་གང་རུང་ལཱ་གོ་དགོ།



- (xii) **Public resource** includes public fund, property, human resource, authority, information, time, natural resource and other resource mobilized through domestic and external source.
- (xiii) **Performance Audit** means the aspects of value for money (VFM), operational and management audits including an audit of the economy, efficiency and effectiveness with which the audited entity uses its resources in carrying out its responsibilities and any other review or examination of any other aspect of the operations of an entity including audit of any performance report prepared by the management.

བྱུང་སྐྱབས་ ༡༽ པ།

དཔང་པོའི་འགྲུགས་བརྟ།

.....ལྷ། ། དཔང་པོའི་མིང་དང་ཁ་བྱང་ལྷ་གཡོག་ཚུ་བཅུགས་ནི་༽

ད་ལེན་ རོ་མིང་.....སྤྱི་ཚེས་.....ཚུ་ཚོད་  
.....ལུ་ དམངས་རྩིས་ཚོགས་ཚུང་གི་མདུན་སར་ .....  
གནད་དོན་གྱི་དོན་ལུ་ སྐྱབས་བྱེད་དང་ཡིག་ཆས་སྤུལ་བར་ རོ་བཙམ་འབད་དགོ་པའི་  
ཁར་ ཚོགས་ཚུང་ངམ་ ཚོགས་ཚུང་ཁྲི་འཛིན་གྱི་བཀོད་རྒྱ་དང་འབྲེལ་ཏེ་ ཚོགས་  
ཚུང་གི་མདུན་སར་ བཙམ་དགོ་པའི་སེམས་མངའ་འཚལ། གནམ་ལོ་.....  
ཟླ་.....པའི་ཚེས་.....ལུ་འམ་སྤྱི་ཚེས་.....ལུ།

། ཚོགས་ཚུང་གི་ཁྲི་འཛིན་ནམ་ ཁྲི་འཛིན་འོག་མ། ༽

# **SCHEDULE 'A'**

## **SUMMONS TO A WITNESS**

To (here insert name, address and occupation of witness)

You are hereby summoned to appear before the Public Accounts Committee on the \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_, at \_\_\_\_\_ o'clock, at \_\_\_\_\_, to give evidence and to produce \_\_\_\_\_; and you are required to continue in attendance as directed by the said Committee or the Chair thereof, until your attendance is no longer required.

(day/month/year) \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_.

(Chair or Deputy Chair of the Committee)



**SCHEDULE 'B'**

**WARRANT FOR THE APPREHENSION OF A WITNESS  
WHO HAS DISOBEYED A SUMMONS**

Whereas (name, address and occupation of witness) has been summoned to appear as a witness before the Public Accounts Committee, but has failed to appear in obedience to the summons; these are therefore to command and authorize you forthwith to apprehend the said (name of witness) and to bring him or her before the said Committee, and to detain him or her in custody for that purpose until he or she is released by order of the Chair.

(day/month/year) \_\_\_\_, \_\_\_\_\_. \_\_\_\_

(Chair or Deputy Chair of the Committee)

To.....(name of person to whom warrant is addressed).

# བྱུང་སྐྱབས་གོ་པ།

## དཔང་པོའི་དམ་བཅའ་མ་ངོས་ལེན།

“.....ངགིས་ ཉིང་དྲངས་མའི་དགྲིལ་ལས་  
 རང་ གནད་དོན་དེ་གི་སྐོར་ལས་ སྐྱབས་ལེན་གང་ཡང་མེད་པར་ ཅང་བདེན་གྱི་སྐྱབ་  
 བྱེད་སྤུལ་ནི་ཨོན་མ་མ་ཚད་ སྐྱབ་བྱེད་འདི་གི་ཆ་ཤས་ཅིག་ཡང་ གཡོ་སྐྱུའི་དབང་རྩ་  
 མི་ལྟུང་བའི་དམ་བཅའ་མ་ངོས་ལེན་སྤུལ་མ་ཨོན།”

མིང་རྟགས་:.....།

དཔང་པོའི་མིང་:.....།

ལ་འགན་:.....།

ཡིག་ཚང་གི་མིང་:.....།

མི་ཁྲུངས་ངོ་སྟོན་ལག་བྱེད་ཨང་:.....།

གནམ་ལོ་.....ཟླ་.....པའི་ཚེས་.....ལུང་མ་སྟེ་ཚེས་.....།

**SCHEDULE ‘C’**

**OATH OR AFFIRMATION OF WITNESS**

“I, ....., do solemnly swear /affirm and declare that the evidence which I shall give before the Committee shall be the whole truth and that I shall conceal nothing”

Signature:

Name of Witness: \_\_\_\_\_

Designation: \_\_\_\_\_

Name of Office: \_\_\_\_\_

CID number: \_\_\_\_\_

(day/month/year) \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_.

